



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三一九一

一九七六年十一月廿一日

星期日

民安隊少年團

工作饒有意義

護督羅弼時爵士強調民安隊少年團的工作富有意義，他今日（星期日）上午在維多利亞公園主持該少年團第一屆週年檢閱禮時說，少年團提供的訓練幫助青年人了解他們是社會的一份子，使他們能夠為社會作出有意義的貢獻。

羅弼時護督指出少年團除提供各種康樂體育活動外，其最有意義的工作是着重於學習一些在危難時能夠幫助別人的知識技能。

他又強調說，由於香港的居住環境擠迫，我們必須努力為青少年盡量提供更多康樂體育活動。

民安隊少年團於一九六八年成立，現已擴展至二十支隊，有團員達二千人。

該團並準備於明年在屯門及元朗分別成立新支隊。將來沙田及西貢亦會設立支隊。

今日參加檢閱的團員共有六百人。

以下為護督羅弼時爵士的演詞全文：

「本人承蒙邀請檢閱民安隊少年團自一九六八年成立以來首次大會操，深感榮幸。

少年團成立之初，僅有黃大仙和筲箕灣兩支隊，每支隊一百人。經過不斷擴展，少年團現已達二千餘名，支隊分佈港九新界各地；九龍區設有九支隊，香港區八支隊，新界區兩支隊。

成立少年團的主要理由是因為我們需要組織一個穿制服有紀律的團體，提供各種康樂體育活動，俾十四至十七歲的青少年，尤其是居住在政府屋邨的青少年有機會參加。

少年團開設了很多實用課程，例如：機械工程和玻璃纖維製作等等。團員同時接受各種社會服務訓練，包括急救、傷者處理、拯溺、防止海水染污、撲滅山火和管理秩序等。此外，少年團還舉辦各種各式的康樂活動，如獨木舟、風帆、潛水等。

少年團仍然準備繼續擴展，特別是在新界地區。少年團正在發展荃灣附近的圓墩營地，並希望能夠在西貢半島的大灘建立一個水上體育活動中心。此外，還準備設立若干新支隊。

由於香港的居住環境往往過於擠迫，我們必須努力為青少年盡量提供更多康樂體育活動。

少年團最具意義的工作是著重於學習一些在危難時能夠幫助別人的知識技能。這種訓練幫助青年人了解到他們是社會的一份子，這個社會需要他們，同時，他們能夠為這個社會作出有意義的貢獻。

少年團今天表現出的紀律和效率令人印象深刻，誠屬可喜可賀，無負於各位工作人員之一番努力，慷慨付出寶貴的時間和精神，致力於發展和訓練這個良好的隊伍。本人謹祝民安隊少年團在其富有意義的工作上獲致重大的成就。」

天文台台長鍾國棟
赴菲出席颱風會議

天文台長鍾國棟將於明（星期一）晨前往馬尼拉，參加由世界氣象組織及亞太區經濟社會委員會舉辦的第九屆颱風委員會會議。

會議將於本月廿三日至廿九日舉行。

大會將檢討東南亞及太平洋區過去一年來在觀察及通訊種種設備的實施方面的進展，同時亦將討論與居民對預防災難措施及準備工作有關的問題。

在過去一年，本港天文台對該委員會的會員因為地區提供由電腦所得的颱風預測資料，實屬功不可沒。這些預測深受各會員歡迎，預料今次會議將會討論此工作程序可以進一步改善之處。

鍾氏將由氣象及氣候研究部之錢秉泉博士陪同前往出席。錢博士是研究熱帶氣旋之颱風委員會的地區研究統籌主任。

錢博士在世界氣象組織之邀請下，將在大會上發表演講，講題是「熱帶氣旋預測之客觀技巧」。日本代表宮崎博士 MIYAZAKI 將講述有關海嘯的問題。

香港仔新界粉嶺
星期二停水時間

香港仔區若干樓宇將於星期二（廿三日）凌晨一時起，暫停供水五小時，以便水務處人員進行洩漏工作。

受影響的樓宇位於介於香港仔工業中學與南朗山道的一段香業道內，黃竹坑道十二、十四、十六、十八、二十、廿二、廿四、廿六、廿八、三十、三十二、三十四及三十八號，包括香港仔警署及黃竹坑道中華巴士有限公司。

新界粉嶺若干樓宇、別墅及鄉村亦將於星期二晚上九時至翌晨（星期三）七時，暫停供水，以便區內進行水務工程。

受影響的樓宇，別墅及鄉村在以下各處，介於和合石道與上水十字路之間的一段大埔道、介於上水十字路與新田落馬洲道之間的一段青山道、介於上水十字路與蕉徑村之間的一段粉錦公路、粉嶺十字路與新豐路之間的
一段馬會道（包括石湖墟及上水村在內），介於新豐路與文錦渡警崗之間的一段文錦渡公路（包括九廣鐵路局羅湖站及木湖泵站）在內、介於粉嶺十字路與沙頭角墟之間的
一段沙頭角道（包括聯和墟與安樂村在內）、介於沙頭角道與粉嶺打鼓嶺警署之間的一段平糞路。

人事登記隊
往西貢辦公

人事登記處處長今日宣稱，該處將於本月二十九日起，一連四天派遣登記隊前往西貢，為當地及鄰近地區之市民辦理登記。

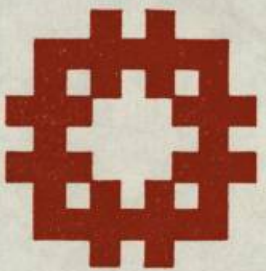
此次登記之目的，乃為各家長或監護人為其十一歲之子女或其監護之兒童辦理登記領取兒童身份証，及為年齡滿十八歲而仍持有兒童身份証之人士換領成人身份証。該登記隊每日之辦公時間為上午九時半至下午四時半。人事登記處處長籲請上述地區之市民利用此項機會，登記成人或兒童身份証，及呈報登記後任何變更之事項，包括職業、地址及婚姻狀況等。

緝私隊男女隊員
五十三人獲獎狀

緝私隊人員五十三人將於明（星期一）日接受獎狀。頒授獎狀儀式定於該日上午十時三十分假林士街多層停車場十一樓緝私隊總部舉行，並由工商署長兼緝私隊總監左敦親自頒授。

獲頒獎狀的男女隊員，均係於執行職務時，尤其是在緝查毒品走私活動方面，有果敢、英勇及不辭艱苦的表現。

編輯注意：敬請貴報／傳播機構派員前往訪攝新聞。雖然頒發獎狀儀式係在星期日上午十時三十分舉行，但務希採訪人員提早數分鐘蒞臨，無任感謝。



HONG KONG HOUSING AUTHORITY 香港房屋委員會
PRESS RELEASE 新聞稿

一九七六年十一月廿六日 星期日

星期日

青山灣畔興建屋邨 建費三千五百萬元

房屋委員會將在面臨青山灣的一個地盤，興建一個公共屋邨。該處以前是海灘及海床的一部份。該屋邨建費達三千五百萬元，三座雙塔式大廈將有不同面積的居住單位一千六百八十個，約可居住一萬人。

打樁及建築工程預料將於明年招商投標承辦，工程定於一九七九年初完成。

將來入住該屋邨的住客，可享受大量陽光與空氣，而大部份居民將可瀏覽青山灣全景。

負責設計該屋邨的房屋署建築師，並未忽畧該區著名的海鮮受到歡迎的程度。

每逢假期與週末，大批市區居民湧向該處食海鮮。為滿足此種需求，將興建三間酒樓，其中一間在海旁，由架空行人路與屋邨相連。

其餘兩間酒樓將設在該屋邨的商場大廈。此外，商場內並有兩間餐室、一間銀行、一間超級市場及一批商店與攤檔。商場樓下另有五十五個街市攤檔，售賣各種物品。

該屋邨的另一項特色是建有十二個熟食攤檔，此種攤檔在愛民邨已證明極受歡迎。同時將有七個專用以出售海鮮的小亭。



HONG KONG HOUSING AUTHORITY

高層樓

一九七九年

日

其他設施包括一間有廿四個課室的小學、一座住宅大廈樓下有六個課室的幼稚園及一個可停車一百二十輛的停車場。

在總面積三點一五公頃的地盤內，三分之一已保留作曠地，將興建為休憩花園及行人路徑，以供住客使用。

由於該屋邨將沿着重定路線後的青山道興建，所以住客並無交通方面的問題。建築師並已設計天橋及架空行人路，人車可分路而行。